Міністерство освіти і науки України

Херсонський державний університет

Факультет іноземної філології

Кафедра німецької та романської філології

**НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИЙ КОМПЛЕКС**

**дисципліни
«ЛЕКСИКОЛОГІЯ ІСПАНСЬКОЇ МОВИ»**

**(Окремі розділи)**

Ступінь вищої освіти бакалавр

Галузь знань 01 Освіта / Педагогіка

Спеціальність 014.02 Середня освіта (Мова і література іспанська

2019 – 2020 навчальний рік

**ЗМІСТ**

|  |  |
| --- | --- |
| Плани лекційних занять ……………………………………………………….Методичні рекомендації до проведення практичних занять ………………Дидактичне забезпечення самостійної роботи студента...............................Критерії оцінювання знань, умінь та навичок студентів з курсу«Лексикологія іспанської мови»………………………………………………Питання до екзамену ……………………………………………………….Список рекомендованої літератури………………………………………… | 3812141820 |

**Плани лекційних занять**

**1. Змістовий модуль: Походження словникового складу іспанської мови та тенденція розвитку мови**

**Лекційне заняття № 1**

**Тема:** Вступ до курсу лексикології

1. Знак та його різновиди. Мовний знак.

2. Розмежування понять “мова” та “мовлення”.

3. Поняття синтагматичних парадигматичних відносин, синхронії та діахронії.

4. Предмет та завдання курсу лексикології. Зв’язок лексикології з теоретичною граматикою, теоретичною фонетикою та стилістикою.

5. Розділи лексикології: семасіологія, ономасіологія, етимологія, фразеологія, лексикографія. Різновиди лексикологічних досліджень.

6. Варіативність слова в сучасній іспанській мові (фонетична, фонетико-графічна, морфологічна).

7. Предмет та завдання лексикографії. Визначення словника та його організація. Перші словники. Способи організації слів у словнику та типи словників.

**Лекційне заняття № 2**

**Тема:** Етимологія словникового складу іспанської мови

1. Кастильська мова у сім’ї романських мов.

2. Споконвічна іспанська лексика у словниковому складі мови.

3. Поняття культизмів та семікультизмів.

4. Етимологічні дублети.

5. Запозичення та варваризми.

6. Поняття асиміляції запозичень. Диференціація запозичень за ступенем асиміляції.

7. Поняття семантичної кальки.

**Лекційне заняття № 3**

**Тема:** Класифікація запозичень за джерелом походження

1. Дороманські запозичення. Арабізми.

2. Запозичення з давньогрецької мови.

3. Запозичення з французької та італійської мов.

4. Запозичення з інших мов Піренейського півострова.

5. Запозичення з мов американських індіанців.

6. Запозичення з англійської мови.

**Література:**

1. Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою) Режим доступу: <http://ekhsuir.kspu.edu/handle/123456789/480>

2. Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. – М.: Высшая школа, 2003. – 244 с.

3. Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.

4. Breve esbozo de la lexicología española = Стислий нарис іспанської лексикології : навч. посіб. для студентів ВНЗ, які навчаються за спеціальністю 6.020303 «Філологія» / Нар. укр. акад., каф. герман. та роман. філол. ; авт.-упоряд. І. О. Оржицький. Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с.

5. Fontanillo Merino Enrique. Diccionario  y  sus clases, en Apuntes de Educación, nº 7. – Salamanca: Anaya, 1982. – P. 8-10.

6. Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5C20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)

7.Korbozerova N. M. Análisis contrastivo de los sistemas léxicos en las lenguas española y ucraniana. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. –Вип. 27. – 2015. – C.171–177.

8.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

9.López Pedro, Honrado Asunción, Cicuéndez Luis, Ferro Enrique. Lengua castellana y literatura. Métodos, técnicas, estrategias. Bachillerato 4. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 305 p.

10.Norberto Moreno Quibén. Semántica y Lexicología de la Lengua Española. UNED Código 453016 [file:///C:/Users/DELL/Downloads/Semantica\_y\_Lexicologia\_de\_la\_Lengua\_Esp.pdf](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5CSemantica_y_Lexicologia_de_la_Lengua_Esp.pdf)

**2. Змістовий модуль: Структура слова в сучасній іспанській мові Лекційне заняття № 1**

**Тема:** Морфологічна структура слова

1. Поняття морфеми.

2. Класифікація морфем: вільні, зв’язані, лексичні, граматичні.

3. Поняття основи слова.

4. Класифікація афіксів та їх функції.

5. Поняття продуктивності афіксів.

6. Поняття сім’ї слів та морфологічного аналізу.

7. Типи слів та критерії їх класифікації.

**Лекційне заняття № 2**

**Тема**: Основні моделі словотвору: суфіксальний та префіксальний словотвір

1. Поняття деривації.

2. Механізми суфіксації. Основні суфікси іменника та прикметника.

3. Дієслівні суфікси. Віддієслівні іменники.

4. Оціночні суфікси.

5. Класификація префіксів за походженням. Продуктивні префікси та їх значення.

6. Інфікси.

**Лекційне заняття № 3**

**Тема:** Конверсія та словоскладання

1. Зміна лексико-граматичної категорії слова.

2. Субстантивація та її моделі.

3. Ад’єктивізація та адвербіалізація.

4. Словоскладання та його моделі. Класифікація складних слів. Граматичний рід композита. Моделі утворення форм множини.

5. Поняття акронії. Типи акронімів.

**Лекційне заняття № 4**

**Тема:** Моделі словоскорочення

1. Скорочення та його різновиди. Скорочення власних імен.

2. Абревіатури. Утворення форми множини.

3. Поширені символи.

**Література:**

1. Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою)

2. Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. – М.: Высшая школа, 2003. – 244 с.

3. Almela Pérez R. Procedimientos de formación de palabras en español. – Barcelona: Ariel Prácticum, 1999.

4.Alvar Ezquerra M. La formación de palabras en español. – Madrid: Arco/Libros, 1996.

5.Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.

6.Breve esbozo de la lexicología española. – Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с. 5.

7.Casado Velarde M. Tendencias en el léxico español actual. – Madrid: Coloquio, 1985. –111 p.

8.Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5C20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)

9.Korbozerova N. M. Análisis contrastivo de los sistemas léxicos en las lenguas española y ucraniana // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. –Вип. 27. – 2015. – C.171–177.

10.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

11.Montes Giraldo J. J. Los ”interfijos hispánicos”. Reexamen con base en datos del ALEC // Anuario de Lingüística Hispñanica. – 1985. – 1.

12.Norberto Moreno Quibén. Semántica y Lexicología de la Lengua Española. UNED Código 453016 [file:///C:/Users/DELL/Downloads/Semantica\_y\_Lexicologia\_de\_la\_Lengua\_Esp.pdf](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5CSemantica_y_Lexicologia_de_la_Lengua_Esp.pdf)

3. Змістовий модуль: Систематизація словникового складу сучасної іспанської мови

**Лекційне заняття № 1**

**Тема:** Лексичне значення слова

1. Співвідношення між словом та його значенням.

2. Лексичне й граматичне значення слова.

3. Пряме й переносне значення.

4. Вільне й фразеологічно зв’язане значення.

5. Денотативне й конототивне значення. Стереотипність у конотативному значенні слова.

6. Розмежування понять “лексичне поле” та “семантичне поле”.

7. Гіпероніми та гіпоніми. Відношення між словами типу “ціле-частини”.

8. Широкозначні слова в сучасній іспанській мові.

**Лекційне заняття № 2**

**Тема:** Зміна лексичного значення слова в іспанській мові

1. Мовні та позамовні чинники зміни значення слова.

2. Психолого-соціальні причини зміни значення табуйована лексика та евфемізми. Типи евфемізмів. Прагматичні аспекти використання евфемізмів.

3.Моделі семантичних змін розширення, звуження, підвищеення та зниження значення.

**Лекційне заняття № 3**

**Тема:** Утворення нових значень слова засобом метафоричного та метонімічного переносу

1.Однозначні та багатозначні слова.

2. Основні типи перенесення значень: метафора та метонімія.

3. Типи метафоричного перенесення значення.

4. Типи метонімічного перенесення значення.

**Лекційне заняття № 4**

**Тема:** Семантична організація словника

1. Омонімія та її типи. Омоніми за граматичним родом іменника.

2. Синонімія: джерела синонімії, функції синонімів та їх класифікація. Синонімічні ряди. Диференціальні ознаки синонімів.

3. Антонімія та різновиди антонімів.

**Література:**

1.Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою)

2.Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. – М.: Высшая школа, 2003. – 244 с.

3.Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.

4.Breve esbozo de la lexicología española. – Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с. 5.

5.Casado Velarde M. Tendencias en el léxico español actual. – Madrid: Coloquio, 1985. –111 p.

6.Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5C20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)

7.Korbozerova N. M. Análisis contrastivo de los sistemas léxicos en las lenguas española y ucraniana. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. –Вип. 27. – 2015. – C.171–177.

8.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

9.Norberto Moreno Quibén. Semántica y Lexicología de la Lengua Española. UNED Código 453016 [file:///C:/Users/DELL/Downloads/Semantica\_y\_Lexicologia\_de\_la\_Lengua\_Esp.pdf](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5CSemantica_y_Lexicologia_de_la_Lengua_Esp.pdf)

**4. Змістовий модуль: Варіативність іспанської мови**

**Лекційне заняття № 1**

**Тема:** Географічна варіативність мови та джерела лінгвістичного різномаїття в Іспанії

1. Поняття діалекту та мови. Об’єкт діалектології. Поняття ізоглоси.

2. Діалекти та письмо.

3. Причини багатомовності в Іспанії.

4. Поняття білінгвізму та діглосії.

5. Конституція Іспанії про мови.

6. Кастильська мова.

7. Інші мови Іспанії.

**Лекційне заняття № 2**

**Тема**: Іспанська мова в Америці

1. Взаємовідносини між американським та піренейським варіантами іспанської мови.

2**.** Іспанська мова та мови американських індіанців.

3. Фонетичні, граматичні та лексичні особливості американського варіанту іспанської мови.

**Лекційне заняття № 3**

**Тема:** Часова диференціація іспанської мови

1. Активна та пасивна лексика.

2. Архаїзми та історизми. Класифікація архаїзмів.

3. Неологізми.

4. Термінологія. Поняття детермінологізації.

**Лекційне заняття № 4**

**Тема:** Соціальна диференціація іспанської мови

1. Поняття соціальної диференціації.

2. Молодіжний жаргон та його основні характеристики. Спільні та відмінні риси молодіжного жаргону в Іспанії та Латинській Америці.

3. Професійні жаргони.

**Література:**

1.Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою)

2. Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. – М.: Высшая школа, 2003. – 244 с.

3.Alvar Ezquerra M. El neologismo: caracterización, formación, aceptabilidad // El neologismo. V Jornadas de Metodología y Didáctica de la Lengua española. – Cáceres: Instituto de Ciencias de la Educación, 1999.

4.Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.

5.Breve esbozo de la lexicología española. – Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с. 5.

6.Calles Vales J., Bermejo Meléndez B. Jergas, argot y modismos. - Madrid: LIBSA, 2001.

7.Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5C20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)

8.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

9.Rodríguez González F. Lenguaje y contracultura juvenil: anatomía de una generación // Comunicación y lenguaje juvenil, Madrid: Editorial Fundamentos, 1989.

**Методичні рекомендації до проведення практичних занять**

**1. Змістовий модуль: Походження словникового складу іспанської мови та тенденція розвитку мови**

**Заняття № 1**

**Тема:** Мета та завдання лексикології. Вихідні поняття курсу

***Аудиторна робота***:

1. Предмет лексикології.
2. Зв’язок лексикології з іншими лінгвістичними дисциплінами.
3. Розділи лексикології та предмет їх визначення.
4. Види лексикологічних досліджень.
5. Слово як основна одиниця лексикологічних досліджень. Проблема визначення слова.
6. Відмінність між словом та іншими знаками.
7. Фонетична, фонетико-графічна та морфологічна варіативність слова в сучасній іспанській мові.
8. Диференціація понять “мова” та “мовлення”.

9. Синтагматичні та парадигматичні відносини між словами. Поняття синхронії та діахронії.

10. Визначення словника та його складових частин. Історія становлення словників іспанської мови.

11. Типи словників у сучасній іспанській мові.

**Заняття № 2**

**Тема:** Походження словникового складу іспанської мови

***Аудиторна робота***:

1. Поняття романських мов та їх класифікація. Місце кастильської мови в сім’ї романських мов.

2. Споконвічна лексикау словниковому складі іспанської мови.

3. Культизми та семікультизми.

4. Етимологічні дублети.

5. Запозичення та варваризми.

6. Асиміляція запозичень.

7. Запозичення-слова та запозичення-значення. Поняття семантичної кальки.

8. Практичне завдання.

**Заняття № 3**

**Тема:** Аналіз запозичень

***Аудиторна робота***:

1. Дороманські запозичення.

2. Арабізми.

3. Запозичення з давньогрецької мови.

4. Французькі та італійські запозичення.

5. Запозичення з галісійської та каталонської мов та мови басків.

6. Запозичення з мов американських індіанців.

7. Запозичення з англійської мови.

**Література:**

1.Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою)

Breve esbozo de la lexicología española: навч. посіб. для студентів ВНЗ, які навчаються за спеціальністю 6.020303 «Філологія» / Нар. укр. акад., каф. герман. та роман. філол. ; авт.-упоряд. І. О. Оржицький. Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с.

3.Fontanillo Merino Enrique. Diccionario  y  sus clases, en Apuntes de Educación, nº 7. – Salamanca: Anaya, 1982. – P. 8-10.

4.Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español Режим доступу: [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A/Users/DELL/Downloads/20738Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)

5.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

**2. Змістовий модуль: Структура слова в сучасній іспанській мові**

**Заняття № 1**

**Тема:** Морфологічна структура слова

***Аудиторна робота***:

1. Поняття морфеми.

2. Класифікація морфем: вільні, зв’язані, лексичні, граматичні.

3. Поняття основи слова.

4. Класифікація афіксів та їх функції.

5. Поняття продуктивності афіксів.

6. Поняття сім’ї слів та морфологічного аналізу.

7. Типи слів та критерії їх класифікації.

**Заняття № 2**

**Тема:** Продуктивні моделі словотвору: суфіксальний та префіксальний словотвір

***Аудиторна робота***:

1. Афіксальний словотвір.
2. Класифікація суфіксів за походженням, граматичним та лексичним значенням.
3. Продуктивні суфікси в сучасній іспанській мові.
4. Оціночні суфікси.
5. Продуктивні префікси іспанської мови та їх значення.
6. Поняття інфіксу. Продуктивні інфікси та їх значення.

**Заняття № 3**

**Тема:** Словоскладання, конверсія та скорочення

***Аудиторна робота***:

1. Поняття словоскладання. Основні моделі словоскладання. Грецькі та латинські лексеми у складі композитів. Класифікація складних слів за формальним та семантичним критеріями. Проблема граматичного роду складного слова. Засоби утворення форми множин.
2. Скорочення та їх основні характеристики.
3. Абревіатури та їх основні характеристики. Найпоширеніші абревіатури в іспанській мові.
4. Поняття акроніму як поєднання словоскладання та скорочення. Основні характеристики акронімів.

**Література:**

1.Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою)

2.Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. – М.: Высшая школа, 2003. – 244 с.

3.Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.

4.Breve esbozo de la lexicología española. – Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с. 5.

5.Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5C20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)

6.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

7.Norberto Moreno Quibén. Semántica y Lexicología de la Lengua Española. UNED Código 453016 [file:///C:/Users/DELL/Downloads/Semantica\_y\_Lexicologia\_de\_la\_Lengua\_Esp.pdf](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5CSemantica_y_Lexicologia_de_la_Lengua_Esp.pdf)

**3. Змістовий модуль: Систематизація словникового складу сучасної іспанської мови**

**Заняття № 1**

**Тема:** Значення слова. Типи значень

***Аудиторна робота***:

1. План вираження та план змісту слова.
2. Лексичне та практичне значення слова.
3. Пряме та непряме значення.
4. Вільне та фразеологічно зв’язане значення.
5. Денотативне та конототивне значення.

**Заняття № 2**

**Тема:** Організація словникового складу іспанської мови

***Аудиторна робота***:

1. Поняття лексичного та семантичного поля.
2. Гіпероніми та гіпоніми.
3. Слова «широкого значення».

**Заняття № 3**

**Тема:** Засоби утворення нових значень слова

***Аудиторна робота***:

1. Поняття багатозначності слова.

2**.** Зміни у значенні слів. Типи змін.

3. Використання метафори для створення нових значень. Типи метафоричних зрушень.

4. Використання метонімії для створення нових значень слова. Типи метонімічних зрушень.

1. Функції евфемізмів у номінації.

**Заняття № 4**

**Тема:** Взаємовідношення між словами та їх значеннями

***Аудиторна робота***:

1. Односторонні та багатосторонні взаємовідносини між формою та значенням слова.
2. Поняття омонімії та її різновиди.
3. Поняття синонімії та її різновиди.
4. Поняття антонімії та класи антонімів.

**Література:**

1.Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою)

2.Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.

3.Breve esbozo de la lexicología española. – Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с. 5.

4.Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5C20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)

5.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

6.Norberto Moreno Quibén. Semántica y Lexicología de la Lengua Española. UNED Código 453016 [file:///C:/Users/DELL/Downloads/Semantica\_y\_Lexicologia\_de\_la\_Lengua\_Esp.pdf](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5CSemantica_y_Lexicologia_de_la_Lengua_Esp.pdf)

**4. Змістовий модуль: Варіативність іспанської мови**

**Заняття № 1**

**Тема:** Лінгвістична диференціація Іспанії

***Аудиторна робота***:

1. Діалект та мова. Діалект та письмо.

2. Історичні причини лінгвістичної диференціації на Піренейському півострові.

3. Поняття білінгвізму та диглосії. Конституція Іспанії про мови.

4. Походження та відмінні риси кастильської мови.

5. Походження та відмінні риси галісійської мови.

6. Походження та відмінні риси каталонської мови.

7. Походження та відмінні риси мови басків.

**Заняття № 2**

**Тема:** Особливості американського варіанту іспанської мови

***Аудиторна робота***:

1. Історія появи та розповсюдження іспанської мови у Новому Світі.

2. Фонетичні особливості іспанської мови в Латинській Америці.

3. Граматичні особливості іспанської мови в Латинській Америці.

4. Лексичні особливості іспанської мови в Латинській Америці.

5. Вплив мов американських індійців на американський варіант іспанської мови

**Заняття № 3**

**Тема:** Диференціація іспанського словникового складу за темпоральною ознакою

***Аудиторна робота***:

1. Поняття архаїзму. Розмежування архаїзмів та історизмів. Стилістичне використання архаїзмів.

2. Поняття неологізму. Проблема визначення неологізму. Причини появи неологізмів. Семантизація неологізмів.

**Заняття № 4**

**Тема:** Диференціація іспанського словникового складу за соціальною ознакою

***Аудиторна робота***:

1. Поняття соціальної диференціації.

2. Молодіжний жаргон та його основні характеристики. Спільні та відмінні риси молодіжного жаргону в Іспанії та країнах Латинської Америки.

3. Професійні жаргони.

**Література:**

1.Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою)

2.Alvar Ezquerra M. El neologismo: caracterización, formación, aceptabilidad // El neologismo. V Jornadas de Metodología y Didáctica de la Lengua española. – Cáceres: Instituto de Ciencias de la Educación, 1999.

3.Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.

4.Breve esbozo de la lexicología española. – Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с.

5.Calles Vales J., Bermejo Meléndez B. Jergas, argot y modismos. - Madrid: LIBSA, 2001.

6.Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5C20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)

7.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

**Дидактичне забезпечення**

**самостійної роботи студента**

Самостійна робота студента є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов’язкових навчальних занять, і є невід’ємною складовою процесу вивчення дисципліни «Лексикологія іспанської мови». Її зміст визначається робочою навчальною програмою, методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

Самостійна робота студента забезпечується системою навчально-методичних засобів, передбачених для вивчення конкретної навчальної дисципліни, а саме: підручниками, навчальними та методичними посібниками, методичними вказівками тощо. Методичні матеріали для самостійної роботи студентів передбачають можливість проведення самоконтролю з боку студентів. Навчальний матеріал дисципліни, передбачений робочим навчальним планом для засвоєння студентом у процесі самостійної роботи, виноситься на підсумковий контроль поряд із навчальним матеріалом, який опрацьовувався при проведенні аудиторних занять.

Зміст самостійної роботи з навчальної дисципліни «Лексикологія іспанської мови» складається з таких видів роботи:

*-* підготовку до практичних занять;

*-* самостійне опрацювання окремих тем навчальної дисципліни згідно з робочою програмою курсу;

*-* пошук додаткової інформації щодо окремих питань курсу;

*-* підбір прикладів, що ілюструють певні теоретичні положення;

- лексичний аналіз окремих фрагментів.

**Модулі самостійної роботи:**

1. Етимологія іспанського лексикону

2.Тенденції розвитку сучасної іспанської мови

3.Морфологічна структура слова.

4.Деривація (письмова робота).

5.Конверсія та словоскладання.

6.Лексичне значення слова та його компоненти. Семантичне поле (письмова робота).

7.Гіперо-гіпонімічні відносини у словниковому складі. Широкозначні слова.

8.Метафора та метонімія.

9. Фразеологічна система іспанської мови (письмова робота).

10. Іспанська мова в Америці (презентація доповіді).

11.Часова диференціація в іспанській мові (письмова робота).

12. Соціальна диференціація словникового складу іспанської мови.

**Література:**

1.Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою)

2. Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.

3.Breve esbozo de la lexicología española. – Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с.

4.Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español [file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF\](file:///C%3A/Users/DELL/Downloads/20738-Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF%5C)

5.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación , 2005. – 357 p.

6.Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.

7.Norberto Moreno Quibén. Semántica y Lexicología de la Lengua Española. UNED Código 453016 [file:///C:/Users/DELL/Downloads/Semantica\_y\_Lexicologia\_de\_la\_Lengua\_Esp.pdf](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5CSemantica_y_Lexicologia_de_la_Lengua_Esp.pdf)

8.Norberto Moreno Quibén. Semántica léxica. Режим доступу: <https://www.yumpu.com/es/document/read/14591196/semantica-lexica-norberto-moreno-quiben>

**Критерії оцінювання знань, умінь**

**та навичок студентів**

Навчальні досягнення здобувачів ступеня вищої освіти «бакалавр» із дисципліни «Лексикологія іспанської мови» оцінюються з використанням європейської системи трансферу та накопичення кредитів ЄКТС.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | 90-100 | Відмінно |
| В | 82-89 | Добре |
| С | 74-81 |
| D | 64-73 | Задовільно |
| E | 60-63 |
| FX | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |

Критерії оцінювання якості знань студентів:  оцінка якості знань студентів визначається рівнем засвоєння матеріалу, передбаченого робочою навчальною програмою відповідної освітньої компоненти.

**Критерії оцінювання навчальних досягнень студентів із навчальної дисципліни «Лексикологія іспанської мови»**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно А  | Студент має глибокі системні знання з усього курсу, вільно володіє термінологією, висловлюється з тем, передбачених програмою, вміє висловити власне ставлення щодо проблемних питань лексикології, ілюструвати теоретичні положення прикладами, робити лексичний аналіз текстових фрагментів, знаходити та доцільно використовувати додатковий матеріал при виконанні самостійної роботи. |
| Добре В  | Студент має ґрунтовні знання з курсу, знає мету та завдання навчальної дисципліни, вільно володіє термінологією, висловлюється з тем, передбачених програмою, висловлюючи власне ставлення до тих чи інших питань, вміє виконувати практичну роботу з курсу, але при цьому не виявляє самостійності у залученні додаткового матеріалу. |
| Добре С  | Студент має міцні знання з курсу, володіє термінологією навчальної дисципліни, має добрі практичні навички володіння матеріалом, вільно висловлюється з тем, передбачених програмою, але при цьому допускає окремі помилки в усному та писемному мовленні. |
| Задовільно D | Студент знає основні теми, в цілому володіє матеріалом курсу, але має прогалини в практичних вміннях, помилки у лексичному аналізі текстових фрагментів, не завжди вміє навести відповідні приклади до теоретичного матеріалу або допускає до 3-4 помилок в усному та писемному мовленні. |
| Задовільно Е  | Студент в цілому знає програмний матеріал курсу, але викладає його на задовільному рівні, не може дати чіткого визначення терміну або навести відповідні приклади, робить значні помилки у писемному та усному мовленні. |
| Незадовільно FХ  | Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не володіє Незадовільно термінологією, не вміє викласти програмний матеріал. Мовлення студента обмежене, оскільки словниковий запас не дає змогу сформулювати думку. Практичні навички на рівні розпізнання. |
| Незадовільно F  | Студент не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно. |

**Критерії оцінювання усної відповіді**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно А | Студент повністю розкриває питання, поставлене у завданні, чітко формулює власні думки, демонструє глибокі та системні знання з дисципліни, вільне володіння термінологією, вміє ілюструвати теоретичні положення прикладами, має високий рівень сформованості умінь та навичок, вміє критично опрацьовувати отриману інформацію, його відповідь побудована логічно та грамотно. |
| Добре В | Студент володіє досить глибокими та міцними знаннями з предмета, повністю розкриває питання, поставлене у завданні, виявляє вільне володіння термінологією, вміє чітко та переконливо формулювати думки та висловлювати власне ставлення до проблеми, але припускається незначної кількості помилок. |
| Добре С  | Студент демонструє достатній рівень сформованості навичок та вмінь, у цілому розкриває поставлене питання, демонструє володіння термінологією навчальної дисципліни, чітко формулює власні думки, йогоідповідь логічно побудована, але мають місце деякі фактичні неточності або окремі помилки у мовленні. |
| Задовільно D  | Студент виявляє знання та розуміння основних положень навчального матеріалу, у цілому володіє термінологією курсу, розкриває поставлене питання, але виявляє прогалини в практичних уміннях, помилки в аналізі текстових фрагментів, не вміє навести відповідні приклади до теоретичного матеріалу або допускає окремі (3-4) помилки у мовленні.  |
| Задовільно Е | Студент певним чином розкриває питання, але викладає його на невисокому рівні, не дає чіткого визначення терміну або не наводить відповідних прикладів до теоретичних положень, робить значні помилки в мовленні, його відповідям бракує логічності та наукової обґрунтованості.  |
| Незадовільно FХ  | Студент виявляє лише фрагментарні знання з курсу недостатньо розкриває поставлене питання, не володіє відповідною термінологією, не вміє чітко формулювати власні думки, припускається грубих помилок у мовленні.  |
| Незадовільно F | Студент не знає базового матеріалу з навчальної дисципліни, не може дати відповідь на теоретичне або практичне питання, мовленнєвіавички та вміння не сформовані.  |

**Критерії оцінювання письмової роботи**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно А | Студент демонструє творчий підхід до виконання завдання, вільне володіння термінологією, повністю розкриває питання, поставлене у завданні, чітко формулює власні думки, вміє знаходити та доцільно використовувати додатковий матеріал при виконанні письмової роботи, ілюструвати теоретичні положення прикладами.. |
| Добре В | Студент повністю розкриває питання, поставлене у завданні, виявляє вільне володіння термінологією, вміє чітко та переконливо формулювати думки та висловлювати власне ставлення щодо питань, поставлених у завданні, але при цьому не виявляє самостійності у залученні додаткового матеріалу. |
| Добре С  | Студент у цілому розкриває питання письмового завдання, демонструє володіння термінологією навчальної дисципліни, чітко формулює власні думки, має добрі практичні навички, але не залучає додаткового матеріалу або допускає окремі мовні помилки (1-2). |
| Задовільно D  | Студент розкриває питання, поставлене у завданні, у цілому володіє термінологією навчальної дисципліни, але виявляє прогалини в практичних уміннях, помилки в аналізі текстових фрагментів, не вміє навести відповідні приклади до теоретичного матеріалу або допускає окремі (3-4) помилки в мовленні.  |
| Задовільно Е | Студент певним чином розкриває питання письмового завдання, але викладає його на задовільному рівні, не дає чіткого визначення терміну або не наводить відповідних прикладів до теоретичних положень, робить значні помилки в мовленні. |
| Незадовільно FХ  | Студент виявляє фрагментарні знання з навчальної дисципліни, не володіє відповідною термінологією, недостатньо розкриває поставлене питання, не вміє чітко формулювати власні думки, .  |
| Незадовільно F | Студент зовсім не розкриває питання письмового завдання, не демонструє володіння термінологією, не вміє формулювати власні думки, його практичні навички на рівні розпізнання. |

**Критерії оцінювання реферату**

|  |  |
| --- | --- |
| Відмінно А | Виконані всі вимоги до написання і захисту реферату: визначена проблема та обґрунтована її актуальність, зроблено аналіз різних точок зору на проблему, що розглядається, та логічно викладена власна позиція, сформульовані висновки, тема розкрита повністю, структура реферату є логічною, витримано об’єм; дотримано усіх вимог до оформлення, надані правильні відповіді на додаткові питання.  |
| Добре В | Студент повністю розкриває тему реферату, чітко та переконливо формулює думки, залучає новітній додатковий матеріал, наводить вдалі приклади, але у рефераті наявні незначні технічні огріхи.  |
| Добре С  | Студент розкриває тему реферату, демонструє володіння термінологією навчальної дисципліни, чітко формулює власні думки, але не залучає новітнього матеріалу або робить окремі мовні (1-2) або технічні помилки, або не дотримано вимог до об’єму реферату. |
| Задовільно D  | Студент у цілому розкриває тему у повному обсязі, але виявляє деякі прогалини у володінні термінологією з теми дослідження, не залучає новітнього матеріалу, не завжди наводить вдалі приклади, допускає мовні або технічні помилки, не повністю дотримується вимог щодо оформлення реферату. |
| Задовільно Е | Студент неповно розкриває тему реферату, допускає фактичні помилки у змісті реферату, не використовує новітнього матеріалу, не дає чіткого визначення певного терміну або не наводить відповідних прикладів до теоретичних положень, робить значні помилки в мовленні.  |
| Незадовільно FХ  | Тему реферату не розкрито, студент демонструє суттєве нерозуміння поставленої проблеми, не володіє відповідною термінологією, не вміє чітко формулювати власні думки.  |
| Незадовільно F1 | Реферат не представлено.  |

До критеріїв оцінювання реферату належать:

* новизна тексту;
* обґрунтування вибору джерела;
* ступінь розкриття сутності питання;
* дотримання вимог до оформлення.

Новизна тексту: а) актуальність теми дослідження; б) самостійність при постановці проблеми; формулювання нового аспекту відомої проблеми у встановленні нових зв’язків; в) уміння працювати з науковою літературою, систематизувати і структурувати матеріал; г) авторська позиція, самостійність оцінок та суджень; д) стильова єдність тексту.

Обґрунтування вибору джерел: оцінка літератури, що використовується, наявність останніх публікацій, останні статистичні дані тощо.

Ступінь розкриття сутності питання:

а) відповідність змісту темі та плану реферату;

б) повнота і глибина знань із теми;

в) обґрунтування способів і методів роботи з матеріалом.

Дотримання вимог до оформлення:

а) вірність оформлення посилань на використану літературу;

б) грамотність та культура викладення матеріалу (в тому числі орфографічної, пунктуаційної, стилістичної культури), володіння термінологією;

в) дотримання вимог до об’єму реферату.

**Питання до ЕКЗАМЕНу**

1. Signo y sus clases. Signos lingüísticos. El triangular de C.K. Ogden y J.A. Richards.

2. Objeto de la lexicología y su correlación con otras disciplinas. Apartados de la lexicología y variedades de los estudios lexicológicos.

3. Problema de la definición de la palabra. Variantes de la palabra

4. Distinción entre el lenguaje, la lengua y el habla. Noción de las relaciones sintagmáticas y paradigmáticas, la sincronía y la diacronía

5. Definición del diccionario y su organización. Tipos de diccionarios.

6. Objeto de la etimología. La noción de la etimología popular

7. Castellano en la familia de las lenguas románicas. Palabras patrimoniales en el léxico del español

8. Cultismos del origen latin y griego

9. Semicultismos. Dobletes etimológicos. Familia etimológica.

10. Préstamos prerromanos y germanismos

11. Arabismos.

12. Galicismos e italianismos.

13. Préstamos de otras lenguas peninsulares e indigenismos

14. Anglicismos.

15. Rusismos y sovietismos

16. Asimilación de los préstamos.Diferenciación de los préstamos según el grado de la asimilación. El calco semántico.

17. Problema de la denominación de la lengua y circunstancias favorables para el español.

18. Lengua y cultura. Factores niveladores y unificadores del español. Tendencias en la renovación del léxico y la ortografía.

19. Nivel morfológico en el estudio de la palabra. Propiedades principales de la palabra.

20. Noción del morfema. Recursividad y recurrencia como propiedades básicas del morfema.

21. Clases de morfemas: libres y ligados, léxicos y gramaticales. El tema de la palabra.

22. Clasificación de los afijos y sus funciones. Productividad de los afijos. Series abiertas y la familia de palabras. El análisis morfológico de la palabra

23. Noción de la derivación y sus tipos.Mecanismo de la sufijación.

24. Sufijos principales del sustantivo y el adjetivo. Gentilicios

25. Sufijación verbal. Sustantivos postverbales.

26. Sufijos apreciativos.

27. Prefijos más productivos y sus significaciones. Interfijación.

28. Noción de la conversión. La sustantivación permanente y la ocasional

29. Adjetivación y la adverbialización.

30. Noción de la composición. La composición propia e inversa. Elementos compositivos. Compuestos perfectos e imperfectos

31. Compuestos endocéntricos y exocéntricos. El género del compuesto. Formación del plural.

32. Acrónimos. La simplificación de una expresión compleja.

33. Acortamientos y sus características principales. Hipocorísticos

34. Siglas y sus características principales. Siglas de uso frecuente.

35. Abreviaturas. La formación del plural. Simbolos cpomunes.

36. Significante y significado. Teorías referencial y contextual del significado.

37. Arbitrariedad de la palabra y tipos de la motivación

38. Significado denotativo (léxico y gramatical) de la palabra.

39. Significado connotativo. El estereotipo en el significado connotativo.

40. Significados recto y figurado, libre y fraseólogico.

41. Campos léxico y semántico en la organización del vocabulario

42. Términos hiperónimos e hipónimos. Relaciones de todo-parte

43. Palabras baúl: su función, clases, significados

44. Tipos del cambio de la palabra. Causas del cambio de la palabra: externas e internas.

45. Procedimientos del cambio semántico: ampliación, restricción, alza y baja del significado

46. Causas psicológico-sociales del cambio de la palabra: la palabra tabú. Temas de los tabúes.

47. Atenuación del contenido del enunciado: el fenómeno del eufemismo. Medios de atenuación de la palabra.

48. Noción de la monosemia y la polisemia. Acepciones de la palabra.

49. Modelos de formación de nuevos significados mediante la metáfora. Tipos de la similitud en la metáfora. Clases de la metáfora

50. Empleo de la metonimia en la formación de nuevos significados. Tipos de la metonimia. La sinécdoque.

51. Palabras homónimas y variedades de la homonimia. Homónimos según el género gramatical. La paronomasia.

52. Palabras sinónimas y variedades de la sinonimia. Series de sinónimos. Rasgos diferenciales de los sinónimos.

53. Palabras antónimas y clases de la antonimia

54. Noción de la fraseología y el modismo. Clasificaciones de los modismos

55. Locuciones nominales y adjetivales

56. Locuciones verbales y sus modelos más productivos.

57. Locuciones adverbiales.

58. Locuciones pronominales e interjectivas.

59. Noción de la frase proverbial y el refrán. Recopilaciones españolas de refranes..

60. Características estructurales y semánticas de los refranes.

61. Problema de la diferenciación del dialecto y la lengua. El objeto de la dialectología. Rasgos dialectales. Dialectos y la escritura.

62. Origen de la diversidad de lenguas de España. Bilingüismo y la diglosia en situaciones lingüísticas. La Constitución Española sobre la diversidad lingüística en la Península.

63.Origen y rasgos característicos lingǖísticos del castellano.

64. Origen y rasgos característicos lingǖísticos del vasco.

65. Origen y rasgos característicos lingǖísticos del gallego.

66. Origen y rasgos característicos lingǖísticos del catalán.

67. Origel del español en América. Español y las lenguas amerindias.

68. Causas de la diversidad del castellano en América. Relación entre el español americano y el español de España.

69. Rasgos fonéticos y gramaticales del español americano

70. Rasgos léxicos. del español americano.

71. Neologismos y sus variedades

72. Nocion de los arcaísmos e historismos. Clasificaciones de los arcaísmos.

73. Tecnicismos y las fuentes de su formación. La determinologización.

74. Noción de las variaciones sociales e individuales. Códigos restringido y elaborado como variaciones sociales

75. Habla juvenil como variación de edad.

76. Lenguas profesionales y jergas.

77. Argots

**Рекомендована література**

**Базова (основна)**

* 1. Ткаченко Л.Л. Лексикологія іспанської мови: Навчальний посібник для студентів-філологів вищих закладів освіти спеціальності. – Херсон: Вид-во ХДУ, 2013. – 188 с. (іспанською мовою) Режим доступу: <http://ekhsuir.kspu.edu/handle/123456789/480>
	2. Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. – М.: Высшая школа, 2003. – 244 с.
	3. Almela Pérez R. Procedimientos de formación de palabras en español. – Barcelona: Ariel Prácticum, 1999.
	4. Alvar Ezquerra M. El neologismo: caracterización, formación, aceptabilidad // El neologismo. V Jornadas de Metodología y Didáctica de la Lengua española. – Cáceres: Instituto de Ciencias de la Educación, 1999.
	5. Alvar Ezquerra M. La formación de palabras en español. – Madrid: Arco/Libros, 1996.
	6. Bosque Ignacio, Escandell M. Victoria, Leonetti Manuel, Sánchez Cristina. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 2. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 415 p.
	7. Breve esbozo de la lexicología española = Стислий нарис іспанської лексикології : навч. посіб. для студентів ВНЗ, які навчаються за спеціальністю 6.020303 «Філологія» / Нар. укр. акад., каф. герман. та роман. філол. ; авт.-упоряд. І. О. Оржицький. Харків : Вид-во НУА, 2015. –36 с. 5.
	8. Carreter Fernando Lázaro. Lengua castellana y literatura. Bachillerato 1.– Madrid: Grupo Anaya, S.A., 2002. – 375 p.
	9. Carreter Fernando Lázaro. Diccionario de términos filológicos. Biblioteca Románica Hispánica. – [Madrid](http://es.wikipedia.org/wiki/Madrid): Editorial Gredos, [1953](http://es.wikipedia.org/wiki/1953). Режим доступу: [http://es.wikipedia.org/wiki/Especial:FuentesDeLibros/97821305442265](http://es.wikipedia.org/wiki/Especial%3AFuentesDeLibros/97821305442265)
	10. Calles Vales J., Bermejo Meléndez B. Jergas, argot y modismos. - Madrid: LIBSA, 2001.
	11. Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd. Edition, [Elsevier](http://es.wikipedia.org/wiki/Elsevier) 2006. Режим доступу: [http://es.wikipedia.org/wiki/Especial:Fuentes](http://es.wikipedia.org/wiki/Especial%3AFuentes) De Libros/0080442994
	12. Fontanillo Merino Enrique. Diccionario  y  sus clases, en Apuntes de Educación, nº 7. – Salamanca: Anaya, 1982. – P. 8-10.
	13. Francisco Abad Nebod. Algunos criterios y fuentes para el estudio de la lexicología del español Режим доступу:[file:///C:/Users/DELL/Downloads/20738Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF](file:///C%3A/Users/DELL/Downloads/20738Texto%20del%20art%C3%ADculo-20779-1-10-20110603.PDF)
	14. Korbozerova N. M. Análisis contrastivo de los sistemas léxicos en las lenguas española y ucraniana. Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лінгвістики. –Вип. 27. – 2015. – C.171–177.
	15. **Lázaro Carreter, Fernando.** [El nuevo dardo en la palabra](https://www.iberlibro.com/servlet/BookDetailsPL?bi=30321134733&searchurl=sortby%3D20%26tn%3Del%2Bnuevo%2Bdardo%2Ben%2Bla%2Bpalabra&cm_sp=snippet-_-srp1-_-title2). – Aguilar, 2003.
	16. Lengua castellana. La enciclopedía del estudiante. – Madrid: Santillana Educación, 2005. – 357 p.
	17. López Pedro, Honrado Asunción, Cicuéndez Luis, Ferro Enrique. Lengua castellana y literatura. Métodos, técnicas, estrategias. Bachillerato 4. – Madrid: Santillana Educación, S.L., 2003. – 305 p.
	18. Montes Giraldo J. J. Los ”interfijos hispánicos”. Reexamen con base en datos del ALEC // Anuario de Lingüística Hispñanica. – 1985. – 1.
	19. Norberto Moreno Quibén. Semántica y Lexicología de la Lengua Española. UNED Código 453016 [file:///C:/Users/DELL/Downloads/Semantica\_y\_Lexicologia\_de\_la\_Lengua\_Esp.pdf](file:///C%3A%5CUsers%5CDELL%5CDownloads%5CSemantica_y_Lexicologia_de_la_Lengua_Esp.pdf)
	20. Rodríguez González F. Lenguaje y contracultura juvenil: anatomía de una generación // Comunicación y lenguaje juvenil, Madrid: Editorial Fundamentos, 1989.

**Допоміжна**

* 1. Арутюнова Н. Д. Очерки по словообразованию в современном испанском языке. – М., 1961.
	2. Будагов Р. А. Сравнительно-семасиологические исследования. Романские языки. – М., 1963.
	3. Гитлиц А.М*.* Пособие по лексикологии современного испанского языка. - М.: ВШ, 1974.
	4. Касарес Х. Введение в современную лексикографию. – М., 1958.
	5. Курчаткина Н. Н., Супрун А. В. Фразеология испанского языка. – М., 1981.
	6. Левитова Э. И., Вольф Е. М., Мовшович Н. А., Будницкая И. А. – Испанско-русский фразеологический словарь. – М., 1985.
	7. Медникова Э. М. Значение слова и методы его описания. – М., 1974.
	8. Степанов Г. В. К проблеме языкового варьирования: испанский язык Испании и Америки. – М., 1979.
	9. Степанова М. Д. Методы синхронного анализа лексики. – М., 1968.
	10. Уфимцева А. А. Лексикологическое значение. Принцип семиологического описания лексики. – М., 1986.
	11. Alonso M. Ciencia del lenduaje y arte del estilo. – Madrid, 1967.
	12. Alvar Ezquerra M. El acortamiento de palabras // Diccionario de siglas y abreviaturas. – Madrid: Alhambra, 1983.
	13. Casado Velarde M. Acortamientos, formación de siglas y acrónimos // Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid, t. 3, 1999.
	14. Casares J. Cosas del lenguaje. Etimología, lexicología, semántica. – Madrid, 1986.
	15. Coseriu E. Gramàtica, semántica, universals. – Madrid, 1987.
	16. Gorominas J. Breve diccionario etimológico de la lengua castellana. – Madrid, 1961.
	17. Guitlitz A. M. Сurso de lexicología de la lengua española contemporánea. – M., 1974.
	18. Gutiérrez Salvador, Serrano Joaquín, Hernández Jesús. Lengua y literatura. Bachillerato. –Anaya. –400 p.
	19. Hernández Humberto. ¿Son escolares los diccionarios escolares? En Apuntes de Educación, nº 39. Salamanca: Anaya, 1990. – P. 10-12.
	20. Herrero Prado, José Luis. El diccionario escolar en Escuela Española, nº 3.–Madrid, 1993. – P.11-13.
	21. Ivanitzkaya A. A. Lexicología práctica del español. – Kiev, 1981.
	22. Lexicologia y semantica. Режим доступу:<https://es.slideshare.net/joseramoncarriazo/tema-9-lexicologa-y-semntica>
	23. Lobato Jesús Sánchez, Ferrnández Nieves García. Español 2000. Nivel medio. – Sociedad General Española de Librería, S.A. – 263 p.
	24. Lobato Jesús Sánchez, Ferrnández Nieves García. Español 2000. Nivel superior. – Sociedad General Española de Librería, S.A. –223 p.
	25. López Guzmán, J. M. y Pérez Lagos, F. Los diccionarios generales  de la lengua, en Apuntes de  Educación, nº 39. –Salamanca: Anaya, 1990. –P. 7-9.
	26. Malkiel, Yakov.Etimología. Editorial Cátedra, primera edición, [1996](http://es.wikipedia.org/wiki/1996). Режим доступу: [http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%C3%/ADa\_popular/cite\_ref-5#cite](http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%EF%BF%BD%25/ADa_popular/cite_ref-5#cite)\_ref3
	27. María Eugenia Vázquez Laslop, Klaus Zimmermann, Francisco Segovia. De la lengua por sólo la extrañeza: estudios de lexicología, norma lingüística, historia y literatura en homenaje a Luis Fernando Lara, volumen 1 Режим доступу: <https://www.jstor.org/stable/j.ctv6jmxjn>
	28. Muñoz, Roberto Cuadros. [Etimología y lexicología histórica del español](http://www.robertocuadros.com/Tema%203%20ETIMOLOGIA.pdf). [Universidad de Sevilla](http://es.wikipedia.org/wiki/Universidad_de_Sevilla). Режим доступу: [http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%C3%/ADa-popular/cite-ref-ROB-21cite](http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%EF%BF%BD%25/ADa-popular/cite-ref-ROB-21cite)
	29. Norberto Moreno Quibén. Semántica léxica. Режим доступу: <https://www.yumpu.com/es/document/read/14591196/semantica-lexica-norberto-moreno-quiben>
	30. [Real Academia Española](http://es.wikipedia.org/wiki/Real_Academia_Espa%C3%B1ola), [etimología](http://buscon.rae.es/draeI/SrvltConsulta?TIPO_BUS=3&LEMA=etimología), [Diccionario de la lengua española](http://es.wikipedia.org/wiki/Diccionario_de_la_lengua_espa%C3%B1ola). Vigésima segunda edición. Режим доступу: [http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%C3%/ADa\_popular/cite\_ref-FER-01cite](http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%EF%BF%BD%25/ADa_popular/cite_ref-FER-01cite)
	31. Sainz de Robles F. Diccionario español de sinónimos y antónimos. – La Habana, 1978.
	32. [Saussure](http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Ferd%C3%ADnand_de_Saussure&action=edit&redlink=1), [Ferdinand](http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Ferd%C3%ADnand_de_Saussure&action=edit&redlink=1) de. Curso de lingüística general. [1916](http://es.wikipedia.org/wiki/1916). Режим доступу: <http://comunicacionidoneos.com/index.php/334377>
	33. Silva, Guido Gómez de. Breve diccionario etimológico de la lengua española. México: El Colegio de México, 1995. –135 p.
	34. Ullman S. Semántica. – Madrid, 1930.
	35. Voronina M. M. Antología de la lexіcología еspañola. – Kiev, 1977.
	36. [Wartburg](http://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Walter_von_Wartburg&action=edit&redlink=1), Walter von. Problemas y métodos de la lingüística. [1946](http://es.wikipedia.org/wiki/1946) Режим доступу: [http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%C3%/ADa\_popular/cite\_ref-3#cite\_ref3](http://es.wikipedia.org/wiki/Etimolog%EF%BF%BD%25/ADa_popular/cite_ref-3#cite_ref3)

**Інформаційні ресурси**

<http://es.wikipedia.org/wiki/>

[http://www](http://www/). wikilengua.org

<http://psu.escolares.net/>

http.//lengua.laguia2000.com/tipos de texto

http://www.[monografias](http://www.monografias.com/trabajos7/mono/mono.shtml).com/trabajos7/orat/orat2.shtml

[www.profesorenlinea.cl](http://www.profesorenlinea.cl)